



**HAL**  
open science

## LACNAD - langues et cultures du nord de l'Afrique et diasporas

Rapport Hcéres

► **To cite this version:**

Rapport d'évaluation d'une entité de recherche. LACNAD - langues et cultures du nord de l'Afrique et diasporas. 2018, Institut national des langues et civilisations orientales - INALCO. hceres-02031622

**HAL Id: hceres-02031622**

**<https://hal-hceres.archives-ouvertes.fr/hceres-02031622>**

Submitted on 20 Feb 2019

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

## ÉVALUATION DE L'UNITÉ :

Langues et Cultures du Nord de l'Afrique et  
Diasporas  
LaCNAD

## SOUS TUTELLE DES ÉTABLISSEMENTS ET ORGANISMES :

Institut National des Langues et Civilisations  
Orientales - INALCO

**CAMPAGNE D'ÉVALUATION 2017-2018**  
VAGUE D



Pour le Hcéres<sup>1</sup> :

Michel Cosnard, Président

Au nom du comité d'experts<sup>2</sup> :

Bruno Paoli, Président du comité

En vertu du décret n°2014-1365 du 14 novembre 2014 :

<sup>1</sup> Le président du Hcéres "contresigne les rapports d'évaluation établis par les comités d'experts et signés par leur président." (Article 8, alinéa 5) ;

<sup>2</sup> Les rapports d'évaluation "sont signés par le président du comité". (Article 11, alinéa 2).

Ce rapport est le résultat de l'évaluation du comité d'experts dont la composition est précisée ci-dessous.

Les appréciations qu'il contient sont l'expression de la délibération indépendante et collégiale de ce comité.

## PRÉSENTATION DE L'UNITÉ

<b>Nom de l'unité :</b>	Langues et Cultures du Nord de l'Afrique et Diasporas
<b>Acronyme de l'unité :</b>	LACNAD
<b>Label demandé :</b>	EA
<b>Type de demande :</b>	Renouvellement à l'identique
<b>N° actuel :</b>	4092
<b>Nom du directeur (2017-2018) :</b>	M. Kamal NAÏT ZERAD
<b>Nom du porteur de projet (2019-2023) :</b>	M. Kamal NAÏT ZERAD
<b>Nombre de thèmes du projet :</b>	Trois

## MEMBRES DU COMITÉ D'EXPERTS

<b>Président :</b>	M. Bruno Paoli, Université Lyon 2
<b>Experts :</b>	M. Philippe Cassuto, Aix-Marseille Université (représentant du CNU) Mme Anna Maria DI TOLLA, Université de Naples « L'Orientale » M. Mohamed BAKHOUCHE, Aix-Marseille Université M. Mauro Tosco, Université de Turin, Italie
<b>Conseillère scientifique représentante du Hcéres :</b>	M <sup>me</sup> Anne CARLIER
<b>Représentant des établissements et organismes tutelles de l'unité :</b>	M. Jean François Huchet, Vice-Président de l'Inalco

## INTRODUCTION

Le comité d'évaluation du LACNAD regrette que le dossier d'auto-évaluation qui lui avait été transmis avant la visite du 29 mars 2018 ne lui ait pas permis de se faire une idée précise, claire et complète des activités de l'unité. Les insuffisances de ce rapport ont toutefois été compensées par les éclaircissements fournis par les membres de l'unité à l'occasion de cette visite, lesquels ont permis de se faire une meilleure idée de son activité, révélant une équipe dynamique, en plein renouvellement générationnel et dotée d'un vrai potentiel. D'autres compléments d'information ont été fournis en guise d'observations après réception du rapport du comité.

## HISTORIQUE ET LOCALISATION GÉOGRAPHIQUE DE L'UNITÉ

Le LACNAD (EA 4092) est né en 2006 de la fusion de deux équipes d'accueil et d'un groupe de recherche de l'INALCO : le Centre de recherche Berbère (EA 3577), le Centre de recherche et études en arabe maghrébin (EA 3575) et « Langues et cultures juives du Maghreb et de la Méditerranée occidentale ». Composé de spécialistes des domaines berbère, arabe et judéo-arabe, le LaCNAD est une unité aréale (le nord de l'Afrique et ses diasporas), transversale et pluridisciplinaire, regroupant linguistes, littéraires et anthropologues.

Après avoir été un temps hébergé au nouveau pôle recherche de l'INALCO, dans le 12<sup>e</sup> arrondissement de Paris, il est revenu à la Maison de la recherche de la rue de Lille (INALCO - 2, rue de Lille 75007 Paris).

## DIRECTION DE L'UNITÉ

Le directeur actuel du LACNAD est M. Kamal NAIT ZERAD. Il est assisté d'un sous-directeur, M. Mourad YELLES. M. Nait Zerad et M. Yelles sont aussi responsables de deux des axes disciplinaires de l'équipe, sciences du langage pour le premier, arts et lettres pour le second. Le troisième axe (anthropologie culturelle) est sous la responsabilité de M. Joseph Tedghi. Il est prévu que la même équipe de direction soit maintenue pour la mise en œuvre du contrat à venir.

## NOMENCLATURE HCÉRES

SHS4\_1 Linguistique

SHS2\_3 Anthropologie et ethnologie

SHS5\_2 Littératures et langues étrangères, Civilisations, Cultures et langues régionales

SHS6\_1 Histoire

## DOMAINE D'ACTIVITÉ

Les recherches menées au sein de l'unité sont organisées autour de trois axes disciplinaires, qui ne sont donc pas à proprement parler des « thèmes » : les sciences du langage, les arts et les lettres, l'anthropologie culturelle. Dans chacun de ces axes sont développés des programmes de recherche portant sur un ou plusieurs des trois domaines linguistiques concernés (berbère, arabe, judéo-arabe).

## EFFECTIFS DE L'UNITÉ

Composition de l'unité	Nombre au 30/06/2017	Nombre au 01/01/2019
<b>Personnels permanents en activité</b>		
Professeurs et assimilés	4	4
Maîtres de conférences et assimilés	5	5
Directeurs de recherche et assimilés	0	0
Chargés de recherche et assimilés	0	0
Conservateurs, cadres scientifiques (EPIC, fondations, industries, etc.)	0	0
Professeurs du secondaire détachés dans le supérieur	1	1
ITA, BIATSS autres personnels cadres et non-cadres des EPIC	1	1
<b>TOTAL personnels permanents en activité</b>	<b>11</b>	<b>11</b>
<b>Personnels non-titulaires, émérites et autres</b>		
Enseignants-chercheurs non titulaires, émérites et autres	2	
Chercheurs non titulaires (dont post-doctorants), émérites et autres	0	
Autres personnels non titulaires (appui à la recherche)	0	
Doctorants	20	
<b>TOTAL personnels non titulaires, émérites et autres</b>	<b>22</b>	
<b>TOTAL unité</b>	<b>32</b>	

## AVIS GLOBAL SUR L'UNITÉ

### Points forts et possibilités liées au contexte

Le LaCNAD est une unité dynamique développant des programmes de recherche variés et des projets prometteurs. Il est issu du regroupement de plusieurs équipes indépendantes travaillant sur un même espace (le Nord de l'Afrique et ses diasporas), mais correspondant à trois ensembles linguistiques différents, berbère, arabe et judéo-arabe.

La réflexion qui continue d'être menée au sein de l'unité pour délimiter de véritables problématiques de recherche partagées devrait bénéficier du dynamisme des nouveaux et jeunes chercheurs de l'équipe. Le renouvellement générationnel en cours devrait permettre d'insuffler une nouvelle dynamique à l'unité et favoriser les synergies entre ses différentes composantes, aérales et disciplinaires.

Le pôle d'études berbères du LaCNAD, historiquement le mieux structuré, devrait servir de moteur à des projets transversaux et interdisciplinaires auxquels seraient associés arabisants et judéo-arabisants, notamment dans des domaines où ces derniers sont eux aussi actifs et productifs, la dialectologie et la sociolinguistique (variations, contacts, frontières, interférences) en particulier, mais aussi la linguistique appliquée et les études littéraires au sens large.

Le partenariat avec l'IREMAM (Institut de Recherche et d'Etudes sur le Monde Arabe et Musulman, UMR 7310, Université de Provence), notamment en ce qui concerne le domaine berbère, et les collaborations internationales développées avec des universités européennes (Leyde, Madrid, Cadix, Barcelone, Naples, Hambourg) et maghrébines (Casablanca, Tizi Ouzou, Bejaia, Tunis) attestent du rayonnement national et international des activités de l'unité.

### Points faibles et risques liés au contexte

De par la fusion, le LaCNAD couvre trois ensembles linguistiques différents, berbère, arabe dialectal et judéo-arabe. Cette spécificité est une richesse qui mériterait d'être mieux exploitée. En effet, les recommandations émises lors de la précédente évaluation de l'unité concernant le nécessaire renforcement des synergies intra- ou interdisciplinaires entre ensembles linguistiques n'ont pas encore eu tous les effets escomptés, probablement parce que le choix de « thématiques disciplinaires » n'a pas favorisé l'interaction et les synergies entre chercheurs des domaines berbère, arabe et judéo-arabe au-delà du séminaire mensuel commun et de quelques manifestations.

Preuve que la fusion est encore loin d'être achevée, le Centre d'études berbères (CEB) a toujours :

- (i) son site propre, en parallèle avec celui du LACNAD, et c'est sur ce site et sur celui de l'INALCO, et non sur celui du LACNAD, qu'on trouve des informations sur les activités de l'unité ;
- (ii) sa revue, la *Revue des études berbères*, qui s'est toutefois ouverte aux autres composantes ;
- (iii) ses projets propres, dont certains sont très importants (l'Encyclopédie berbère, l'aménagement linguistique).

D'une manière générale, les recherches menées au sein de l'unité mériteraient d'être mieux diffusées, notamment dans des revues internationales à comité de lecture et avec des publications plus fréquentes en langue anglaise. Elles mériteraient aussi d'être mieux valorisées, par une interaction plus forte avec l'environnement culturel et socio-économique.

A l'heure où des unités numériquement plus importantes au sein de l'INALCO, comme le CERMOM, se structurent dans le cadre d'une réflexion sur un possible passage en UMR, la volonté affirmée des membres de l'unité de préserver leur indépendance, qui peut se comprendre au vu de la spécificité du domaine de recherche qui est le leur, n'est cependant pas sans induire un risque d'isolement sous-tendu par un manque de moyens tant humains (masse critique insuffisante) que financiers (difficulté à financer des projets trop localisés et manquant de transversalité).

Les rapports d'évaluation du Hcéres  
sont consultables en ligne : [www.hceres.fr](http://www.hceres.fr)

Évaluation des coordinations territoriales

Évaluation des établissements

Évaluation de la recherche

Évaluation des écoles doctorales

Évaluation des formations

Évaluation à l'étranger



2 rue Albert Einstein  
75013 Paris, France  
T. 33 (0)1 55 55 60 10

[hceres.fr](http://hceres.fr)

[@Hceres\\_](https://twitter.com/Hceres_)

[Hcéres](https://www.youtube.com/Hceres)

